

FedTerm: Federated eTranslation Termbank Network

delavnica ELRC, 27.5.2022



Agreement number: INEA/GEF/ICT/A2019/1927135

Action No: 2019-EU-IA-0049

Izzivi

- Številne organizacije se ne zavedajo pomena enotnega jezika, v katerem komunicirajo s strankami in javnostjo.
- Prevajalska podjetja uporabljajo pomnilnike prevodov in razpredelnice, le redka med njimi uporabljajo orodja za upravljanje terminoloških baz.
- Prevajalci in drugi jezikoslovci termine in definicije iščejo na Googlu.
- Kakovost strojnih prevodov najbolj šepa pri terminologiji - algoritmi za učenje strojnih prevajalnikov ne zagotavljajo učinkovitih načinov za vključitev ustrezne terminologije v strojne prevode.
- Terminološki podatki so razdrobljeni po posameznih inštitucijah in zbirkah, zaradi česar je uporaba otežena.

Partnerji v konzorciju Federated eTranslation Termbank Network

Tilde, Latvia (koordinator)

Culture Information Systems Centre, Latvija

University of Copenhagen, Danska

Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies, Islandija

Institute of the Estonian Language, Estonija

Jožef Stefan Institute, Slovenija

International Network for Terminology, Avstrija

Institute for Language and Folklore, Švedska

Swedish Institute for Standards, Švedska

Institute of the Lithuanian language, Litva

Trajanje projekta:

June 1, 2020 - June 1, 2022



Kultūras informācijas
sistēmu centrs



UNIVERSITY OF
COPENHAGEN



Institutet för
språk och
folkminnen



THE ÁRNI MAGNÚSSON INSTITUTE
for Icelandic Studies



Svenska
Institutet för
Standarder



Institut "Jožef Stefan", Ljubljana, Slovenija



Institute of the Estonian Language



Co-financed by the Connecting Europe
Facility of the European Union

Project "Federated eTranslation TermBank Network" is co-financed
by the Connecting Europe Facility of the European Union
(Action No: 2019-EU-IA-0049)

Federated eTranslation Termbank Network

Vzpostavitev **infrastrukture za obdelavo terminoloških podatkov** za ustvarjanje, upravljanje in deljenje terminoloških virov



Razvoj odprtokodnega programskega paketa **Fedterm**,

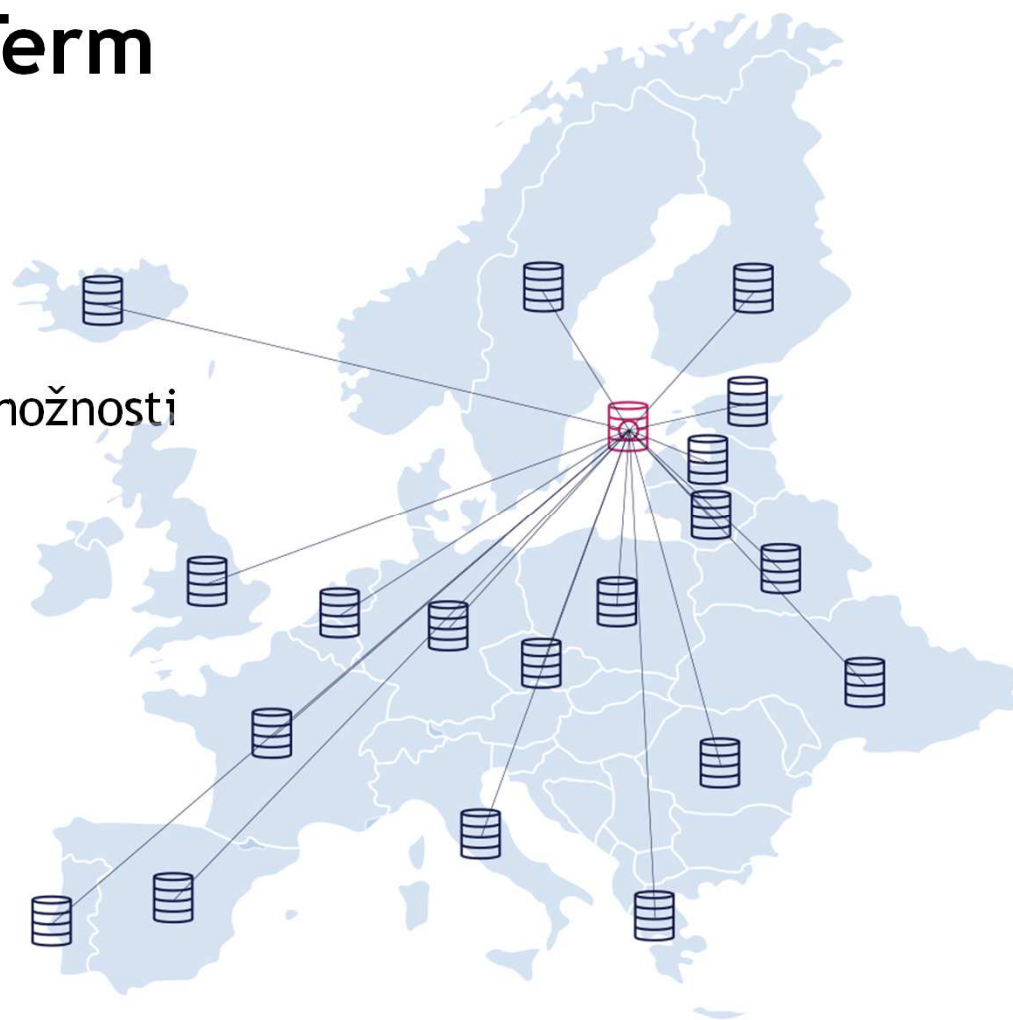


ki organizacijam in inštitucijam omogoča da vzpostavijo **med seboj povezana in sinhronizirana** lokalna vozlišča ali v omrežje vključijo obstoječe portale ali spletne aplikacije.

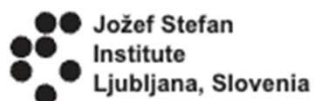


Programski paket FedTerm

- ✓ Enotno omrežje
- ✓ Preprosta namestitvev in veliko možnosti za prilagajanje
- ✓ Enostavno deljenje in dostop do terminoloških zbirk
- ✓ Brezplačna uporaba



Slovensko vozlišče



[Search](#) [Collections](#) [News](#) [Eurotermbank](#)

JSI Terminology Portal



Za konec

- ✓ Programski paket Fedterm bo na voljo brezplačno
- ✓ Fedterm ali RSDO terminološki portal?

